Patient's Rights & Responsibilities

You have the right to …

- Safe, high quality, medical care, without discrimination based upon age, race, color, religion, culture, language, physical or mental disability, socioeconomic status, gender identity, sex, sexual preference, national origin or source of payment, that is compassionate and respects personal dignity, values and beliefs.
- Participate in and make decisions about your care and pain management, including refusing care to the extent permitted by law. Your care provider (such as your doctor or nurse) will explain the medical consequences of refusing recommended treatment.
- Have your illness, treatment, pain, alternatives, and outcomes explained in a manner you can understand.
- Interpretation services, if needed, free of charge.
- Know the name and role of your care providers. You have the right to request that a family member, friend and/or physician be notified that you are under the care of this facility.
- Assistance in obtaining consultation with another physician.
- Expect emergency procedures to be implemented without unnecessary delay.
- Be informed about transfers to another facility or organization and be provided with a complete explanation including alternatives to a transfer.
- Receive information about continuing your health care following discharge and means for meeting them.
- Know the policies that affect your care and treatment and your conduct as a patient.
- Know when something goes wrong with your care.
- Participate in research or decline to participate in research. You may decline at any time without compromising your access to care, treatment and services.
- Have wishes respected regarding organ donation.
- Private and confidential treatments, communications and medical records to the extent permitted by law.
- Receive information concerning your advance directives, (living will, health care power of attorney, or mental health advance directives), and to have your advance directives respected to the extent permitted by law.
- Access your medical records in a reasonable timeframe, to the extent permitted by law.
- Be informed of charges and receive counseling on the availability of known financial resources for health care.
- Receive a notice of non-coverage and patient's discharge rights if a Medicare beneficiary.
- Not be awakened by staff unless it is medically necessary.
- Be free from needless duplication of medical or nursing procedures.
- Be free from restraints and seclusion that are not medically required or are used inappropriately.
- Access advocacy or protective service agencies and a right to be free from abuse.
- Designate visitors who shall receive the same visitation privileges regardless of whether the visitors are legally related to you. Patient or support person may withdraw or deny visitation consent at any time.
- Access staff and the Ethics Committee for help in resolving conflicts about care.
- ***You and your family have the right*** to have your compliments, concerns and complaints addressed. Sharing your concerns and complaints will not compromise your access to care, treatment and services. Please call:

  Director of Quality and Compliance
  919-799-4004

As a patient, you have the responsibility to …

- Provide a complete and accurate medical history and changes in your condition.
- Follow the treatment plan recommended by your doctor; share any concerns with the treatment plans with your physician.
- Be considerate and respectful of other patients and personnel.
- Be responsible for asking your physician or nurse what to expect regarding care and treatment, including pain and pain management.
- Ask for pain relief and provide continuing feedback to staff regarding your pain.
- Be responsible for your actions if you refuse treatment or do not follow your doctors' orders.
- Give information for insurance and to work with Chatham Hospital to arrange for payment when needed.
- Follow Chatham Hospital's rules and regulations, including the Tobacco Free policy.

The North Carolina **Division of Health Service Regulation** can be reached at **1-800-624-3004** (within NC) or 919-855-4500 or write them at: 2711 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-2711; or

The Joint Commission at **(800) 994-6610** or write them at:
Office of Quality Monitoring, Oakbrook Terrace, Ill. 60181

Revised 08/2013

Derechos y Responsabilidades del Paciente

Usted tiene el derecho a…

- Cuidado médico, seguro, de alta calidad, que es compasivo y respeta la dignidad personal, valores y creencias, sin discriminación, con base en la edad, raza, color, religión, cultura, idioma, discapacidad física o mental, estado socioeconómico, identidad de genero, sexo, orientación sexual, origen de nacionalidad o fuente de pago.
- Participar en y hacer decisiones acerca de su cuidado y manejo del dolor, incluyendo negarse a cuidado hasta lo permitido por la ley. Su proveedor de cuidado (como es su enfermera o doctor) le explicaran las consecuencias de negarse a un tratamiento recomendado.
- Que su enfermedad, tratamiento, dolor, alternativas, y resultados le sean explicados de una manera que usted pueda entender.
- Servicios gratuitos de Interpretación si los necesita
- Saber el nombre y el rol de sus proveedores de la salud. Usted tiene el derecho a pedir que un miembro de la familia, amigo y/o medico sean notificados que usted está bajo el cuidado de esta institución.
- Asistencia en obtener consultación con otro médico.
- Esperar que los procedimientos de urgencia sean implementados sin tardanza innecesaria.
- Estar informado acerca de traslados a otra institución u organización y siempre que le sea dada una explicación complete incluyendo las alternativas a un traslado.
- Recibir información acerca de continuar su cuidado de la salud en seguida del alta y medios para cumplir con esto.
- Conocer las políticas que afectan su cuidado y tratamiento y su conducta como un paciente.
- Saber cuando algo sale mal con su tratamiento.
- Participar en estudios de investigación o negarse a participar en estudios de investigación. Usted puede negarse en cualquier momento sin comprometer su acceso a cuidado, tratamientos y servicios.
- A que sus deseos de donación de órganos sean respetados
- Tratamientos privados y confidenciales, comunicaciones y expedientes médicos hasta lo permitido por la ley.
- Recibir información relativa a sus directivas por anticipado, (testamento vital, poder de abogado para la salud, o directivas anticipadas de salud mental), y mantener sus directivas anticipadas respetadas hasta lo permitido por la ley.
- Acceso a su expediente médico en un tiempo razonable, hasta lo permitido por la ley.
- Estar informado de cargos y recibir consejería en la disponibilidad de recursos financieros conocidos para el cuidado de la salud.
- Recibir un aviso de no cobertura y los derechos del paciente si es un beneficiario de Medicare.
- A no ser despertado por el personal a menos que sea medicamente necesario.
- Estar libre de duplicación de agujas de procedimientos médicos o de enfermería.
- Estar libre de ataduras y reclusión que no son medicamente requeridos o son usados inapropiadamente.
- Acceso a defensa o a agencias de servicios de protección y al derecho de estar libre de abuso.
- Designar visitantes quienes deberán de recibir los mismos privilegios de visitación a pesar si los visitantes están relacionados legalmente a usted.
- El paciente o la persona de apoyo puede retirar o negar el consentimiento de visita en cualquier momento.
- Acceso a personal y al Comité de Éticas para ayudar en resolver conflictos acerca de su cuidado.
- ***Usted y su familia tienen el derecho*** a que sus cumplidos, preocupaciones, y quejas sean escuchados. El compartir sus preocupaciones y sus quejas no comprometerá su acceso a cuidado, tratamiento y servicios. Por favor llame:

  Director of Quality and Compliance
  919-799-4004

Como paciente, usted tiene la responsabilidad para…

- Proporcionar un historial médico complete y exacto y cambios en su condición.
- Seguir el plan de tratamiento recomendado por su doctor; compartir cualquier preocupación con los planes de tratamiento con su doctor.
- Ser considerado y respetuoso de otros pacientes y personal.
- Ser responsable para preguntar a su médico o enfermera que esperar con respecto a cuidado y tratamiento, incluyendo dolor y manejo del dolor.
- Pedir alivio para dolor y proporcionar información continua al personal con respecto a su dolor.
- Ser responsable de sus acciones si usted se niega a tratamiento o no sigue las indicaciones de sus doctores.
- Dar información para seguro medico y de trabajar con Chatham Hospital para hacer arreglo para pago cuando se necesite.
- Seguir las reglas y regulaciones, de Chatham Hospital, incluyendo la política de No Tabaco.

La **Division of Health Service Regulation** puede ser contactada al **1-800-624-3004** (dentro del Estado de North Carolina) o 919-855-4500 O escríbales a: 2711 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-2711; o
The Joint Commission at **(800) 994-6610** o escríbales a:
Office of Quality Monitoring, Oakbrook Terrace, Ill. 60181

Revised 08/2013